CONTRATTO DI LICENZA D'USO DI PRODOTTI PROGRAMMA OLIVETTI

Fra la Ing. C. Olivetti & C., S.p.A., (nel seguito denominata "Olivetti") e
* ____
(nel seguito denominata "Cliente") si conviene e si stipula quanto segue:
La Olivetti concede al Cliente, che accetta, una licenza non esclusiva e non trasferibile di usare il Prodotto Programma della Olivetti identificato nell'Appendice di questo Contratto (nel seguito denominato "Programma") secondo i termini e le condizioni descritti negli articoli seguenti.

1. PROPRIETÀ

Il Programma (tale termine come usato in questo Contratto include l'insieme delle informazioni leggibili dall'elaboratore su supporto magnetico, la relativa documentazione d'uso e qualsiasi altro materiale relativo al Programma, forniti al Cliente dalla Olivetti o per conto di questa), così come i relativi copyright e ogni altro diritto di proprietà intellettuale o industriale, sono di proprietà della Olivetti o dei terzi suoi danti causa e sono da considerarsi segreti industriali della Olivetti. Il Cliente non acquisisce alcun titolo o diritto sul Programma ad eccezione della licenza d'uso qui concessa.

2. RISERVATEZZA

a) Il Programma è fornito al Cliente in forma riservata ed il Cliente è responsabile di adottare tutti gli accorgimenti necessari per assicurare il mantenimento della riservatezza del Programma.
In particolare il Cliente manterrà riservato e non divulgherà o renderà disponibile il Programma a terzi (eccetto che a dipendenti del Cliente, ma solo per l'uso consentito secondo questo Contratto) senza il preventivo consenso scritto dalla Olivetti.

b) Il Cliente non potrà rimuovere o in qualsiasi modo cancellare dal Programma o dal relativo supporto o confezione alcun marchio, nome commerciale, indicazione di copyright o altra notifica di riserva di diritti lì apposti ed è responsabile per la loro conservazione sulla copia del Programma ricevuta dalla Olivetti e per la loro riproduzione sulle copie di lavoro o di riserva del Programma fatte dal Cliente così come su eventuali parti di Programma incorporate dal Cliente in altri programmi secondo le disposizioni dell'Art. 3.

3. LICENZA

a) Per gli scopi di questo Contratto, "uso del programma" significa la copiatura parziale o totale delle istruzioni e dei dati contenuti nel Programma mediante trasferimento o lettura da un supporto magnetico e introduzione in un elaboratore di proprietà del Cliente al fine di elaborare dati del Cliente.

b) Il Programma in forma sorgente e la documentazione logica (o di progetto) del programma non sono mai considerati come materiale accessorio del Programma e non sono forniti al Cliente né licenziati per l'uso secondo questo Contratto.

c) Secondo la licenza qui concessa, il Cliente ha il diritto di usare il Programma solo sull'elaboratore identificato per modello, e allocazione fisica nell'Appendice del Contratto (nel seguito "Elaboratore Designato").
Il Cliente potrà inoltre incorporare il Programma in altri programmi licenziati al Cliente per il loro uso sull'Elaboratore Designato, essendo inteso che qualsiasi parte del Programma così incorporata continuerà ad essere soggetta ai termini e alle condizioni di questo Contratto.
Il Cliente non potrà fare alcun altro uso del Programma senza il preventivo assenso scritto della Olivetti.

d) Il Cliente potrà copiare, in tutto o in parte, il Programma nella forma leggibile dall'elaboratore su un altro supporto magnetico, sia da solo o incorporato in altri programmi licenziati al Cliente per l'uso sull'Elaboratore Designato, al solo fine di avere una copia di riserva per evitare la perdita delle informazioni del programma in caso di guasti. Tale copia sarà soggetta alle condizioni del presente contratto e potrà essere usata solo sull'Elaboratore Designato.
Alcuni Programmi, tuttavia, possono includere meccanismi per limitarne o inibirne la copiatura.

e) Il Cliente non potrà riprodurre, neppure parzialmente, la documentazione d'uso del Programma e ogni altra documentazione fornita al Cliente dalla Olivetti o da terzi per conto di questa.
Copie aggiuntive di detta documentazione potranno essere fornite al Cliente, su sua richiesta, dalla Olivetti, o per conto di questa, alle tariffe Olivetti in vigore alla data della richiesta.

f) Nel caso in cui il Programma sia un "Upgrading" di un'altro Prodotto Programma Olivetti, come specificato nell'Appendice di questo Contratto, la licenza concessa al Cliente secondo il presente Contratto è subordinata all'esistenza in vigore di una analoga licenza precedentemente concessa dalla Olivetti al Cliente per l'uso di detto altro Prodotto Programma Olivetti sulla specifica unità di elaborazione indicata nell'Appendice di questo Contratto e qualora tale precedente licenza venga a cessare per qualsiasi motivo, cesserà con pari data anche la licenza d'uso del Programma concessa secondo il presente Contratto.

4. EFFICACIA - DURATA

Questo contratto entra in vigore dalla data di ricevimento da parte del Cliente del Programma e resterà in vigore fino a che esso non sia risolto dalla Olivetti come disposto all'Art. 7.

5. ESCLUSIONE DI GARANZIE - LIMITI DI RESPONSABILITÀ

La Olivetti non dà al Cliente alcuna garanzia sul Programma qui concesso in licenza ed ogni garanzia implicita, inclusa la garanzia di adeguatezza a particolari scopi, è espressamente esclusa.
IN NESSUN CASO LA OLIVETTI O I SUOI DANTI CAUSA POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI INDIRETTI E LA MASSIMA RESPONSABILITÀ DELLA OLIVETTI SARÀ LIMITATA AL RIMBORSO AL CLIENTE DEL PREZZO PAGATO PER IL PROGRAMMA.

6. TRASFERIMENTO DEL CONTRATTO

Questo Contratto e la licenza qui concessa al Cliente non potranno essere ceduti, sublicenziati o altrimenti trasferiti dal Cliente a terzi senza il preventivo consenso scritto della Olivetti.
La Olivetti potrà cedere o trasferire i suoi diritti ed obblighi del Contratto all'eventuale fornitore del Programma.

7. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

a) In aggiunta alle disposizioni di cessazione della licenza previste all'Art. 3 paragrafo f), questo Contratto e le licenze qui concesse potranno essere risolte con effetto immediato dalla Olivetti con comunicazione scritta al Cliente, nei seguenti casi:
- nel caso di inadempienza del Cliente ad un qualsiasi suo obbligo di questo Contratto;
- nel caso di risoluzione del contratto, tra la Olivetti e il Cliente, di vendita o di affitto dell'Elaboratore Designato, se il Cliente ha acquistato od affittato tale elaboratore dalla Olivetti;
- nel caso di mancato pagamento da parte del Cliente a tempo debito delle somme dovute dal Cliente alla Olivetti in corrispettivo della consegna del Programma e della relativa licenza d'uso.

Sono fatte salve tutte le azioni che la Olivetti riterrà opportuno intraprendere nei riguardi del Cliente per ricuperare competenze arretrate o qualsiasi altro danno subito.

b) Alla risoluzione del Contratto e della licenza qui concessa, il Cliente si asterrà da qualsiasi ulteriore uso del Programma e la Olivetti potrà richiedere sia la distruzione di ogni copia del Programma, in qualsiasi forma, in possesso del Cliente, sia la restituzione della stessa alla Olivetti. In ogni caso, le disposizioni dell'Articolo 2 resteranno in vigore nonostante la risoluzione del Contratto.

8. RESTRIZIONI ALL'ESPORTAZIONE

Il Cliente prende atto e concorda che il Programma concesso in licenza secondo questo Contratto può essere di origine USA e soggetto a determinate restrizioni circa la sua esportazione secondo gli accordi internazionali con il Governo degli USA. Pertanto, fermi restando gli obblighi del Cliente secondo l'Articolo 3, il Cliente si impegna a non esportare il Programma o qualsiasi informazione tecnica ricevuta secondo questo Contratto, in paesi diversi dagli Stati Uniti d'America o dai paesi membri della Comunità Economica Europea, senza il preventivo assenso scritto dalla Olivetti.

9. CLAUSOLA FINALE

Nessuna modifica o aggiunta a questo Contratto sarà vincolante per le parti, se non specificatamente approvata per iscritto dalle parti stesse.

Ing. C. Olivetti & C., S.p.A.
Via Jervis, 77 — 10015 - Ivrea (TO) Italy

____
(nome Cliente)

____
(indirizzo)

____
(firma per il Cliente)

data e luogo ____________________________

* (nome Cliente)

APPENDICE AL CONTRATTO DI LICENZA D'USO

Nome del Programma ALGORITMUS c.50782M

Numero di serie del Programma 1411090

Elaboratori Designati

Modello ____________________________

Matricola ____________________________

SER.TO.GRAF. s.r.l. - Torino

Cod. 3936161 Z

1 - Copia per Cliente

CONTRATTO DI LICENZA D'USO DI PRODOTTI PROGRAMMA OLIVETTI

Fra la Ing. C. Olivetti & C., S.p.A., (nel seguito denominata "Olivetti") e
*

(nel seguito denominata "Cliente") si conviene e si stipula quanto segue: La Olivetti concede al Cliente, che accetta, una licenza non esclusiva e non trasferibile di usare il Prodotto Programma della Olivetti identificato nell'Appendice di questo Contratto (nel seguito denominato "Programma") secondo i termini e le condizioni descritti negli articoli seguenti.

1. PROPRIETÀ

Il Programma (tale termine come usato in questo Contratto include l'insieme delle informazioni leggibili dall'elaboratore su supporto magnetico, la relativa documentazione d'uso e qualsiasi altro materiale relativo al Programma, forniti al Cliente dalla Olivetti o per conto di questa), così come i relativi copyright e ogni altro diritto di proprietà intellettuale o industriale, sono di proprietà della Olivetti o dei terzi suoi danti causa e sono da considerarsi segreti industriali della Olivetti. Il Cliente non acquisisce alcun titolo o diritto sul Programma ad eccezione della licenza d'uso qui concessa.

2. RISERVATEZZA

a) Il Programma è fornito al Cliente in forma riservata ed il Cliente è responsabile di adottare tutti gli accorgimenti necessari per assicurare il mantenimento della riservatezza del Programma.
In particolare il Cliente manterrà riservato e non divulgherà o renderà disponibile il Programma a terzi (eccetto che a dipendenti del Cliente, ma solo per l'uso consentito secondo questo Contratto) senza il preventivo consenso scritto dalla Olivetti.

b) Il Cliente non potrà rimuovere o in qualsiasi modo cancellare dal Programma o dal relativo supporto o confezione alcun marchio, nome commerciale, indicazione di copyright o altra notifica di riserva di diritti Il apposti ed è responsabile per la loro conservazione sulla copia del Programma ricevuta dalla Olivetti e per la loro riproduzione sulle copie di lavoro o di riserva del Programma fatte dal Cliente così come su eventuali parti di Programma incorporate dal Cliente in altri programmi secondo le disposizioni dell'Art. 3.

3. LICENZA

a) Per gli scopi di questo Contratto, "uso del programma" significa la copiatura parziale o totale delle istruzioni e dei dati contenuti nel Programma mediante trasferimento o lettura da un supporto magnetico e introduzione in un elaboratore di proprietà del Cliente al fine di elaborare dati del Cliente.

b) Il Programma in forma sorgente e la documentazione logica (o di progetto) del programma non sono mai considerati come materiale accessorio del Programma e non sono forniti al Cliente né licenziati per l'uso secondo questo Contratto.

c) Secondo la licenza qui concessa, il Cliente ha il diritto di usare il Programma solo sull'elaboratore identificato per modello, e allocazione fisica nell'Appendice del Contratto (nel seguito "Elaboratore Designato").
Il Cliente potrà inoltre incorporare il Programma in altri programmi licenziati al Cliente per il loro uso sull'Elaboratore Designato, essendo inteso che qualsiasi parte del Programma così incorporata continuerà ad essere soggetta ai termini e alle condizioni di questo Contratto.
Il Cliente non potrà fare alcun altro uso del Programma senza il preventivo assenso scritto della Olivetti.

d) Il Cliente potrà copiare, in tutto o in parte, il Programma nella forma leggibile dall'elaboratore su un altro supporto magnetico, sia da solo o incorporato in altri programmi licenziati al Cliente per l'uso sull'Elaboratore Designato, al solo fine di avere una copia di riserva per evitare la perdita delle informazioni del programma in caso di guasti. Tale copia sarà soggetta alle condizioni del presente contratto e potrà essere usata solo sull'Elaboratore Designato.
Alcuni Programmi, tuttavia, possono includere meccanismi per limitarne o inibirne la copiatura.

e) Il Cliente non potrà riprodurre, neppure parzialmente, la documentazione d'uso del Programma e ogni altra documentazione fornita al Cliente dalla Olivetti o da terzi per conto di questa.
Copie aggiuntive di detta documentazione potranno essere fornite al Cliente, su sua richiesta, dalla Olivetti, o per conto di questa, alle tariffe Olivetti in vigore alla data della richiesta.

f) Nel caso in cui il Programma sia un "Upgrading" di un'altro Prodotto Programma Olivetti, come specificato nell'Appendice di questo Contratto, la licenza concessa al Cliente secondo il presente Contratto è subordinata all'esistenza in vigore di una analoga licenza precedentemente concessa dalla Olivetti al Cliente per l'uso di detto altro Prodotto Programma Olivetti sulla specifica unità di elaborazione indicata nell'Appendice di questo Contratto e qualora tale precedente licenza venga a cessare per qualsiasi motivo, cesserà con pari data anche la licenza d'uso del Programma concessa secondo il presente Contratto.

4. EFFICACIA - DURATA

Questo contratto entra in vigore dalla data di ricevimento da parte del Cliente del Programma e resterà in vigore fino a che esso non sia risolto dalla Olivetti come disposto all'Art. 7.

5. ESCLUSIONE DI GARANZIE - LIMITI DI RESPONSABILITÀ

La Olivetti non dà al Cliente alcuna garanzia sul Programma qui concesso in licenza ed ogni garanzia implicita, inclusa la garanzia di adeguatezza a particolari scopi, è espressamente esclusa.
IN NESSUN CASO LA OLIVETTI O I SUOI DANTI CAUSA POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI INDIRETTI E LA MASSIMA RESPONSABILITÀ DELLA OLIVETTI SARÀ LIMITATA AL RIMBORSO AL CLIENTE DEL PREZZO PAGATO PER IL PROGRAMMA.

6. TRASFERIMENTO DEL CONTRATTO

Questo Contratto e la licenza qui concessa al Cliente non potranno essere ceduti, sublicenziati o altrimenti trasferiti dal Cliente a terzi senza il preventivo consenso scritto della Olivetti.
La Olivetti potrà cedere o trasferire i suoi diritti ed obblighi del Contratto all'eventuale fornitore del Programma.

7. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

a) In aggiunta alle disposizioni di cessazione della licenza previste all'Art. 3 paragrafo f), questo Contratto e le licenze qui concesse potranno essere risolte con effetto immediato dalla Olivetti con comunicazione scritta al Cliente, nei seguenti casi:
- nel caso di inadempienza del Cliente ad un qualsiasi suo obbligo di questo Contratto;
- nel caso di risoluzione del contratto, tra la Olivetti e il Cliente, di vendita o di affitto dell'Elaboratore Designato, se il Cliente ha acquistato od affittato tale elaboratore dalla Olivetti;
- nel caso di mancato pagamento da parte del Cliente a tempo debito delle somme dovute dal Cliente alla Olivetti in corrispettivo della consegna del Programma e della relativa licenza d'uso.

Sono fatte salve tutte le azioni che la Olivetti riterrà opportuno intraprendere nei riguardi del Cliente per ricuperare competenze arretrate o qualsiasi altro danno subito.

b) Alla risoluzione del Contratto e della licenza qui concessa, il Cliente si asterrà da qualsiasi ulteriore uso del Programma e la Olivetti potrà richiedere sia la distruzione di ogni copia del Programma, in qualsiasi forma, in possesso del Cliente, sia la restituzione della stessa alla Olivetti. In ogni caso, le disposizioni dell'Articolo 2 resteranno in vigore nonostante la risoluzione del Contratto.

8. RESTRIZIONI ALL'ESPORTAZIONE

Il Cliente prende atto e concorda che il Programma concesso in licenza secondo questo Contratto può essere di origine USA e soggetto a determinate restrizioni circa la sua esportazione secondo gli accordi internazionali con il Governo degli USA. Pertanto, fermi restando gli obblighi del Cliente secondo l'Articolo 3, il Cliente si impegna a non esportare il Programma o qualsiasi informazione tecnica ricevuta secondo questo Contratto, in paesi diversi dagli Stati Uniti d'America o dai paesi membri della Comunità Economica Europea, senza il preventivo assenso scritto dalla Olivetti.

9. CLAUSOLA FINALE

Nessuna modifica o aggiunta a questo Contratto sarà vincolante per le parti, se non specificatamente approvata per iscritto dalle parti stesse.

Ing. C. Olivetti & C., S.p.A.
Via Jervis, 77 — 10015 - Ivrea (TO) Italy

____
(nome Cliente)

____
(indirizzo)

____
(firma per il Cliente)

data e luogo ____________________

* (nome Cliente)

APPENDICE AL CONTRATTO DI LICENZA D'USO

Nome del Programma ALGORITMUS c.50782M

Numero di serie del Programma 1411090

Elaboratori Designati

Modello ____________________

Matricola ____________________

SER.TO.GRAF. s.r.l. - Torino